



Roto Safe A | A700

Hajtómű utólagos felszerelése

Mechanikus-automatikus többpontos ajtózárok

Kapcsolat

Roto Frank

Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1

70771 Leinfelden-Echterdingen

Németország

Telefon +49 711 7598 0

Fax +49 711 7598 253

info@roto-frank.com

www.roto-frank.com



1	Általános információk	5
1.1	Fontos kiegészítő információk	5
1.2	Útmutató	5
1.3	Szimbólumok	6
1.4	Célcsoportok	6
1.5	Szerzői védelem	6
1.6	Felelősségkorlátozás	6



2	Biztonság	8
2.1	Figyelmeztetések megjelenítése és felépítése	8
2.2	A figyelmeztetések biztonsági szintje	8
2.3	Rendeltetésszerű használat	8
2.4	Helytelen használat	9



3	Termékinformáció	10
3.1	Szállítási csomag	10
3.2	Szerszám	10



4	Szerelés	11
4.1	Hajtómű felszerelése	11
4.2	Többpontos ajtózár felszerelése	12



5	Üzembe helyezés	14
5.1	Többpontos ajtózár nincs felszerelve (Control Unit)	14
5.1.1	A Control Unit csatlakoztatása a hajtóműhöz	14
5.1.2	Mozgási útvonal beállítása	15
5.1.3	Hajtómű működés ellenőrzése	16
5.2	Többpontos ajtózár felszerelve (Control Unit)	17
5.2.1	A Control Unit csatlakoztatása a hajtóműhöz	17
5.2.2	Mozgási útvonal beállítása	18
5.2.3	Működés ellenőrzése Control Unittel	19
5.3	Többpontos ajtózár felszerelve (kábelátvezető)	20
5.3.1	Kábelátvezető csatlakoztatása beépített hálózati tápegységgel	20
5.3.2	Mozgási útvonal beállítása	22
5.3.3	Működés ellenőrzése beépített hálózati tápegységgel ellátott kábelátvezető esetén	24
5.4	Hibaelhárítás	26



5.4.1	A700	26
5.4.2	A700 utólagosan felszerelt hajtóművel	27
6	Műszaki adatok	28
6.1	Hajtómű	28

1 Általános információk

1.1 Fontos kiegészítő információk

A további nélkülözhetetlen alkatrészeket (pl. zárési oldalak, tokrészek stb.) és információkat (célcsoportok, biztonság, karbantartás, szállítás, ártalmatlantítás) lásd a párhuzamosan érvényes dokumentumban.



INFO

Jelen útmutató nem teljes körű.

Az ezen útmutatóra vonatkozó dokumentumok a következők:

- IMO_505
- IMO_506

Annak figyelmen kívül hagyása mentesíti a vasalatgyártót a felelősség alól.



INFO

Ez az útmutató nem érvényes az EN179 szabvány szerinti vészkijáratú ajtókra. A hajtómű utólagos felszerelése itt nem megengedett.

1.2 Útmutató

Az útmutató megőrzése

Ez az útmutató a termék elválaszthatatlan része. Az útmutatót úgy kell megőrizni, hogy mindig kéznél legyen.

Jelölések

Az útmutató kiemelésre (pl. ábrákon vagy kezelési utasításokban) a következő jelöléseket használja:

Jelölés	Jelentés
	opcionális / alternatív alkatrészek a szárnyban rögzítve
	szárny / alkatrészek a szárnyban rögzítve
	opcionális / alternatív alkatrészek a tokban rögzítve
	tok / alkatrészek a tokban rögzítve
	furatok, marások, csavarhelyek
	nem / közvetetten érintett alkatrészek
	aktuálisan leírt alkatrészek, nyilak vagy mozgások
	Pozíciójelző szám
[1]	Jelmagyarázat
[A]	Kezelési lépések



INFO

A mértékegység nélküli összes méret milliméterben (mm) van megadva. Egyéb mértékegységeknél a mértékegység egyértelműen fel van tüntetve.

1.3 Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
■	Felsorolás első szint
□	Felsorolás második szint
→	(Kereszt)hivatkozás
▷	Eredmény
▶	Nem számozott kezelési lépés
1.	Számozott kezelési lépés
a.	Számozott kezelési lépés, második szint
⇒	Feltétel

1.4 Célcsoportok

Az ebben a dokumentumban található információk a következő célcsoportokra vonatkoznak:

Ajtógyártó

Az „ajtógyártó” célcsoport magában foglalja mindazokat a vállalkozásokat és személyeket, akik vasalatokat vásárolnak a vasalatgyártóktól vagy vasalatkereskedésektől, és beépítik azokat az ajtókba.

Villanyszerelő

A készülék összeszerelését, telepítését, üzembe helyezését és karbantartását csak megfelelő képesítéssel rendelkező, szakképzett villanyszerelők végezhetik.

A villanyszerelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a dokumentumot vagy más vonatkozó dokumentumokat, és követnie kell az utasításokat.

A villanyszerelőnek be kell tartania és helyesen kell alkalmaznia az országában hatályos nemzeti előírásokat (pl. DIN VDE 0105, EN 50110) az elektromos termékek telepítésére, működési vizsgálatára, javítására és karbantartására vonatkozóan.

1.5 Szerzői védelem

A dokumentum tartalma szerzői jogvédelem alatt áll. Kizárólag a vasalatok további feldolgozása során használható. Ezen túlmenően a gyártó írásos engedélye nélkül semmilyen használat nem megengedett.

1.6 Felelősségkorlátozás

A jelen dokumentumban szereplő minden adatot és tudnivalót az érvényben lévő szabványok és előírások, a technika állása és hosszú évek során szerzett ismeretek és tapasztalatok alapján állítottunk össze.

A vasalatgyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő károkért:

- A jelen dokumentum és minden termékspecifikus dokumentum és kapcsolódó irányelv (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat) figyelmen kívül hagyása.
- Nem rendeltetésszerű használat / helytelen használat (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat).
- Nem megfelelő kiírás, a beépítési előírások és az alkalmazási diagramok figyelmen kívül hagyása (ha vannak ilyenek).
- Fokozott szennyeződés.

A helytelen használat vagy a kötelező tájékoztatás a vasalatkereskedő, az ablakok, ajtók vagy erkélyajtók gyártója, valamint az épületelem-kereskedő vagy az építető részéről történő elmulasztása következtében harmadik fél



által a vasalatgyártóval szemben érvényesített igényeket megfelelően továbbhárítjuk.

A szállítási szerződésben foglalt megállapodás szerinti kötelezettségek, az Általános Üzletszabályzat, valamint a vasalatgyártó szállítási feltételei és a szerződéskötés időpontjában érvényes törvényi szabályozások érvényesek.

A jótállás csak az eredeti Roto alkatrészekre terjed ki.

Fenntartjuk a használati jellemzők javítása és a továbbfejlesztés keretében történő műszaki változtatások jogát.

2 Biztonság

A jelen útmutató biztonsági útmutatásokat tartalmaz. Az ebben a fejezetben közölt alapvető biztonsági tudnivalók a termék biztonságos használatára és biztonságos állapotának fenntartására érvényes információkat és utasításokat tartalmaznak. A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a fennmaradó veszélyekre figyelmeztetnek és a biztonságilag fontos műveleti lépés előtt állnak.

- ▶ Tartsa be az összes utasítást a személyi, anyagi és környezeti károk megelőzése érdekében.

2.1 Figyelmeztetések megjelenítése és felépítése

A figyelmeztetések műveletekre vonatkoznak, és felépítésük a figyelmeztető szimbólumokkal együtt az alábbi:



VESZÉLY

Veszély jellege és veszélyforrás

A veszély és a következmények ismertetése és leírása.

- ▶ Teendők a veszély elkerüléséhez.

2.2 A figyelmeztetések biztonsági szintje

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a veszély súlyosságától függően eltérő jelöléssel vannak ellátva. A következőkben ismertetjük az alkalmazott figyelemfelhívó kifejezéseket és a kapcsolódó figyelmeztető szimbólumokat.



VESZÉLY

Közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések.

- ▶ Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges életveszély vagy súlyos sérülések.

- ▶ Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



VIGYÁZAT

Sérülések veszélye!

- ▶ Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



FIGYELEM

Anyagi károk és környezetszennyezéssel kapcsolatos tudnivalók.

- ▶ Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket az anyagi és környezeti károk elkerülése érdekében.

2.3 Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt hajtómű az ajtók motoros reteszelésére vagy nyitására szolgál. A hajtómű rendelkezhet beépített rádióvevővel, amellyel a zár az opcionális Roto rádiós távirányítással nyitható.



2.4 Helytelen használat

A termékek rendeltetésszerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat miatti lehetséges életveszély!

A vasalatok helytelen használata és szakszerűtlen szerelése súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kizárólag olyan vasalat-összeállításokat használjon, amelyeket a vasalatgyártó jóváhagyott.
- ▶ Kizárólag eredeti vagy a vasalatgyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a termékhez tartozó dokumentumokat
→ *5. oldaltól.*

3 Termékinformáció

3.1 Szállítási csomag

- 1x hajtómű
- 2x M4 x 12 Taptite önmetsző csavarok
- 1x menetes szár, M4 x 10

3.2 Szerszám

- Belső íves kulcsnyílás: T20
- Imbuszkulcs: SW2
- Csap vagy szerszám (Ø 3-3,5 mm), pl. torksz: T10
- Szerelőkulcs vagy profilcilinder
- Akkus csavarhúzó bitkészlettel



INFO

Csak a többpontos ajtózár rögzítő csavarjaihoz használjon akkus csavarhúzót.



4 Szerelés

4.1 Hajtómű felszerelése



INFO

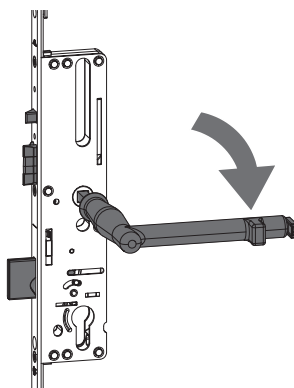
A hajtómű utólagos felszerelésekor nem ajánlott a nappali funkció. Szükség esetén távolítsa el.



INFO

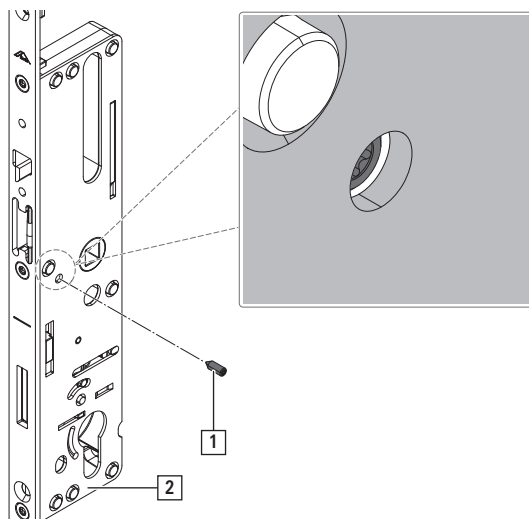
Győződjön meg róla, hogy a szállítási rögzítőcsavar eltávolításra került.

1. Nyomja lefelé és tartsa ott a kilincset.
▷ A reteszeknek és a csapdáknak behúzva kell lenniük.

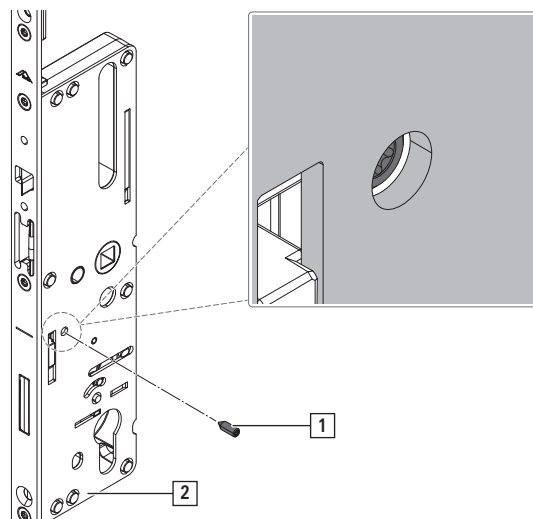


2. Csavarja be a menetes szárat [1] a lemezbe [2] ütközésig.
▷ A menetes szárnak el kell tűnnie a lemez mögött.
A menet az első csavarásakor vágódik, a fellépő ellenállás technikai okokból adódik.
Szerszám: SW2-es imbuszkulcs

Kilincstávolság 35, 40

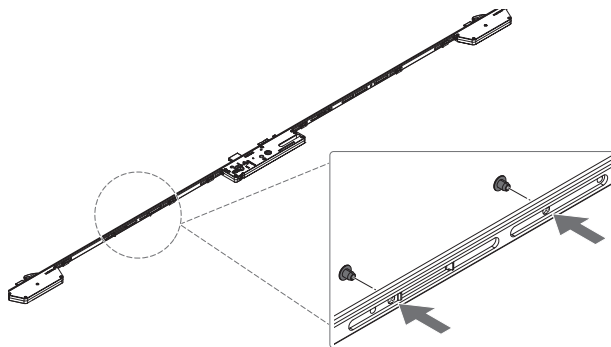


Kilincstávolság > 40

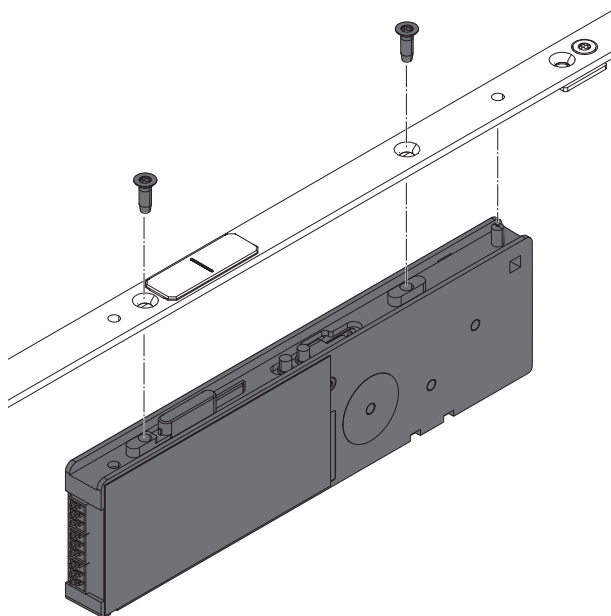


3. Engedje el a kilincset.
▷ A kilincsnek automatikusan vissza kell térnie a kiindulási helyzetbe, és a csapdáknak teljesen ki kell tolniuk.
Ha a csapdák nem tolódnak ki teljesen, csavarja tovább a menetes szárat.

4. Távolítsa el a takarókat a hajtómű csavarozási helyeiből.



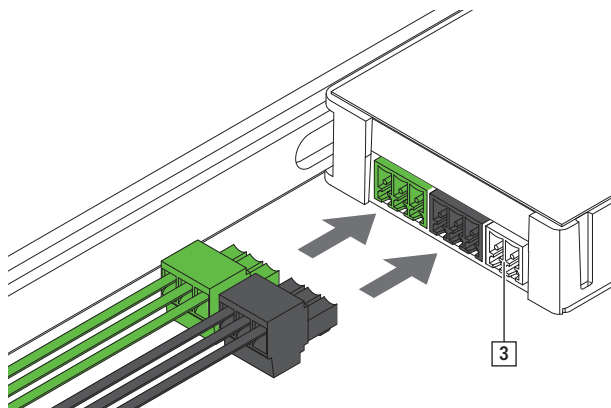
5. Helyezze be a hajtóművet az előlapba.
6. Húzza meg a hajtóművet M4 x 12 Taptite önmet-sző csavarokkal.
Szerszám: T20 belső íves kulcsnyílás
Forgatónyomaték: 1,5–2 Nm



7. Opcionálisan a többpontos zár beszerelése előtt állítsa be a haladási utat, és végezze el a hajtómű működés ellenőrzését → *14. oldaltól*.

4.2 Többpontos ajtózár felszerelése

1. Csatlakoztassa a hajtóművet az áramhoz.
Hagyja szabadon a jobb oldali csatlakozónyílás [3].





2. Helyezze a többpontos ajtózár [4] a szárnyhó-
ronyba és rögzítse csavarokkal.



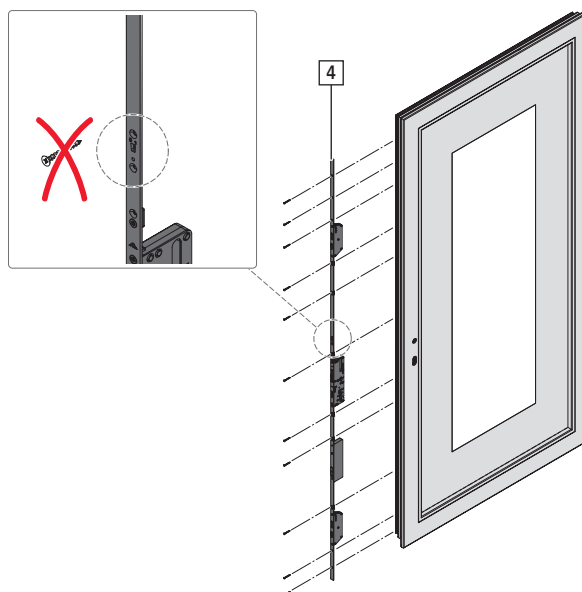
INFO

Tegye szabaddá a nappali funkció csa-
varozási helyeit.



INFO

A csavarokat egyenesen hajtsa be.



3. Végezze el a mozgási útvonal beállítását és a mű-
ködési tesztet összeszerelt állapotban.

→ 17. *oldaltól* (Control Unittal)

→ 20. *oldaltól* (kábelátmenettel)

5 Üzembe helyezés



VESZÉLY

Áramütés miatti életveszély!

Az áram halálos sérüléseket okozhat.

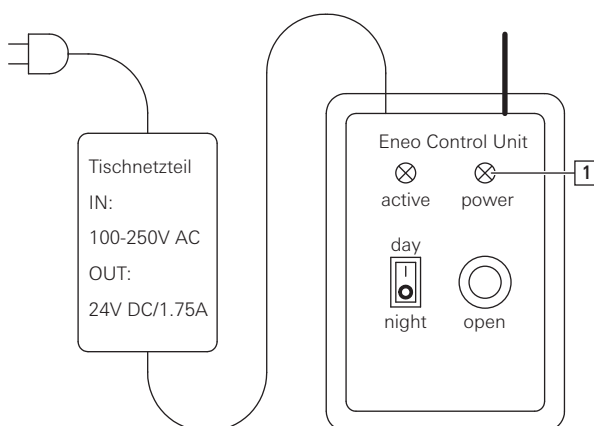
- ▶ A beszerelési és karbantartási munkákat csak elektronikai szakemberek végezhetik el.
- ▶ Vegye figyelembe és tartsa be a mindenkor nemzeti előírásokat (Németországban többek között a VDE 0100 szabványt).
- ▶ A hálózati csatlakozó kábel építető által történő fektetésekor összpólusú biztonsági leválasztást kell létrehozni.
- ▶ Minden munkát csak feszültségmentesített állapotban szabad elvégezni.

A hajtómű tápfeszültségre való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a mechanikus többpontos ajtózárr működését. A kilincs és a cilinderkulcs működtetéséhez kifejtett erőnek nem szabad meghaladnia a normál kézi erőt.

5.1 Többpontos ajtózárr nincs felszerelve (Control Unit)

5.1.1 A Control Unit csatlakoztatása a hajtóműhöz

1. Control Unit kábel segítségével (Cikksz. 524935) csatlakoztassa a hajtóművet az áramhoz a Plug&Play csatlakozóval.
2. Csatlakoztassa a Control Unitot a tápellátáshoz.
 - ▶ A Power LED [1] zöld színnel világít.





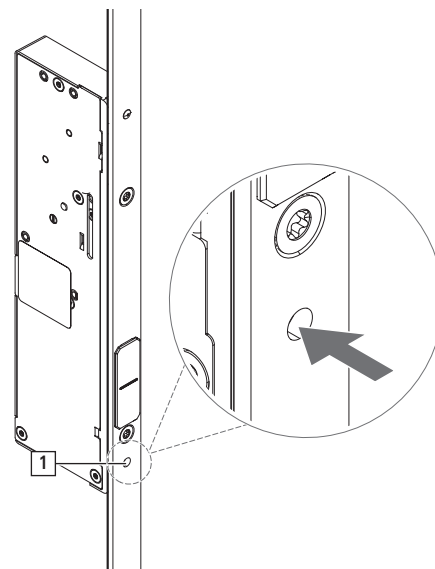
5.1.2 Mozgási útvonal beállítása



INFO

A beállítást csak függőleges helyzetben végezze el.

1. Nyomja lefelé és tartsa ott a kilincset.
2. Helyezze be a csapot vagy szerszámot (Ø 3-3,5 mm) az ellenőrző furatba.
Tartsa nyomva a rádiós betanító gombot [1] 5 másodpercig.
▷ Hajtómű hangsor által megerősítve és beállítja önmagát.



3. Tartsa lenyomva a kilincset.
▷ A hajtómű lefelé, felfelé és újra lefelé mozog - minden alkalommal egyetlen hangjelzéssel megerősítve.
▷ A hajtómű automatikusan kilép az üzemmódból.
4. Engedje el a kilincset.
5. Az újraindításhoz válassza le a hajtóművet a tápellátásról, és csatlakoztassa újra.
6. Hajtsa végre a működés ellenőrzését.

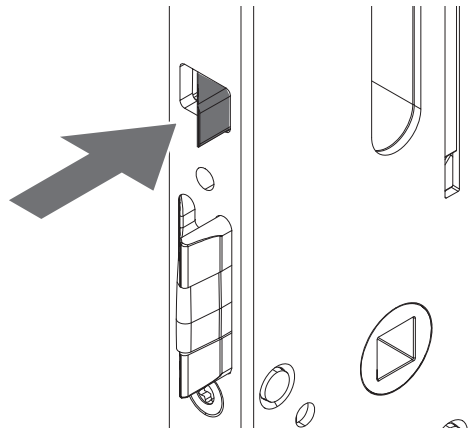


INFO

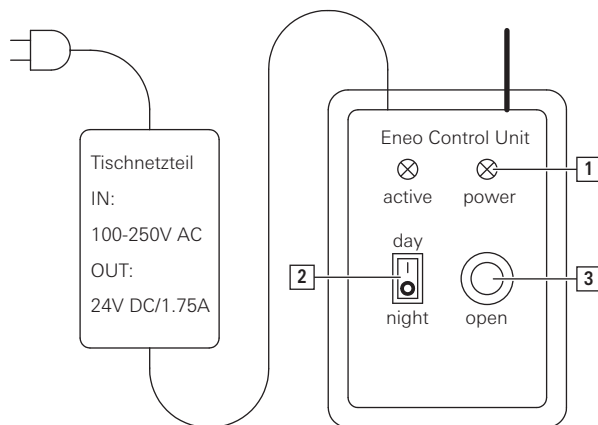
Hiba esetén 7x kéthangú hangjelzés szólal meg .
Ismételje meg beállítást a 2. lépéstől.

5.1.3 Hajtómű működés ellenőrzése

1. Indítsa el a kioldóegységet.



2. Győződjön meg arról, hogy a Control Uniton a nappali/éjszakai kapcsoló [2] 0 (éjszaka) állásban van.



3. Koppintson a NYITÁS nyomógombra (open) [3]:
 - ▷ A kiegészítő reteszelvek, főreteszek és csapdák visszahúzódnak. Csak a csapdák tolódnak ki megint.
 - ▷ A működés ellenőrzése sikeres.Eltérő viselkedés esetén lásd Hibaelhárítás → 26. oldaltól.
4. Szerelje fel a többpontos ajtózárat → 12. oldaltól.



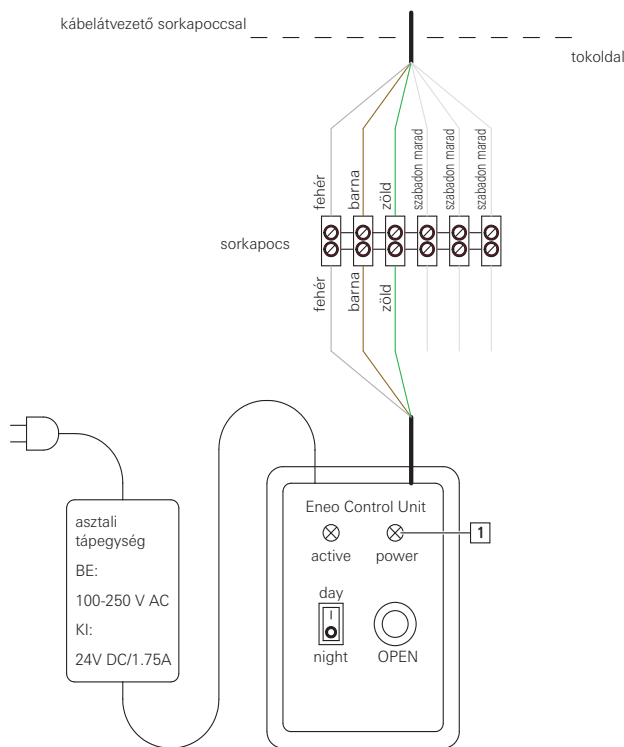
5.2 Többpontos ajtózár felszerelve (Control Unit)

5.2.1 A Control Unit csatlakoztatása a hajtóműhöz

1. Nyissa ki a szárnyat.
2. Csatlakoztassa a Control Unitot a kábelátvezető kábelére .

Csatlakozó-/kábelehelyezés

fehér: IN1 / 1-es bemenet (NYIT)
 barna: +24 V
 zöld: GND
 sárga: szabadon marad
 szürke: szabadon marad
 rózsaszín: szabadon marad



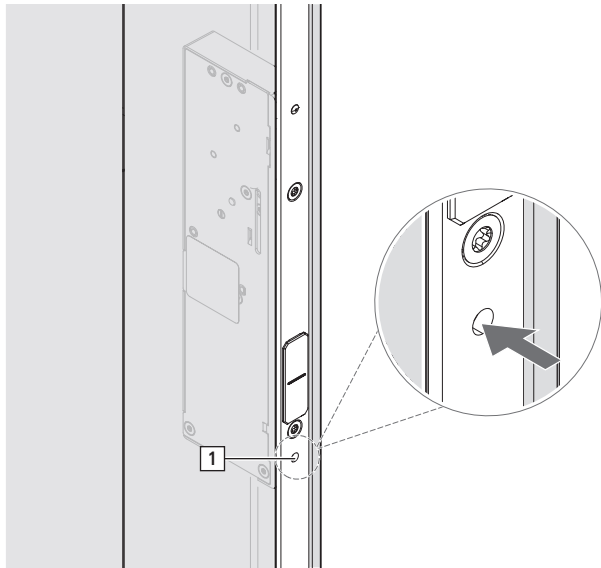
3. Csatlakoztassa a Control Unitot a tápellátáshoz.
 ▷ A Power LED [1] zöld színnel világít.

5.2.2 Mozgási útvonal beállítása

**INFO**

A beállítást csak függőleges helyzetben végezze el.

1. Nyissa ki a szárnyat.
2. Nyomja lefelé és tartsa ott a kilincset.
3. Helyezze be a csapot vagy szerszámot ($\varnothing$ 3-3,5 mm) az ellenőrző furatba.
Tartsa nyomva a rádiós betanító gombot [1] 5 másodpercig.
▷ Hajtómű hangsor által megerősítve és beállítja önmagát.



4. Tartsa lenyomva a kilincset.
▷ A hajtómű lefelé, felfelé és újra lefelé mozog - minden alkalommal egyetlen hangjelzéssel megerősítve.
▷ A hajtómű automatikusan kilép az üzemmódból.
5. Engedje el a kilincset.
6. Az újraindításhoz válassza le a hajtóművet a tápellátásról, és csatlakoztassa újra.
7. Hajtsa végre a működés ellenőrzését.

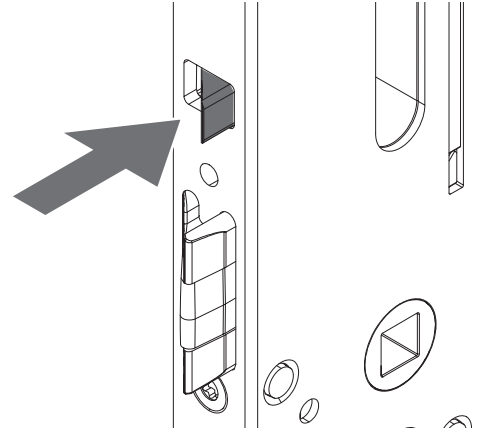
**INFO**

Hiba esetén 7x kéthangú hangjelzés szólal meg .
Ismételje meg beállítást a 2. lépéstől.

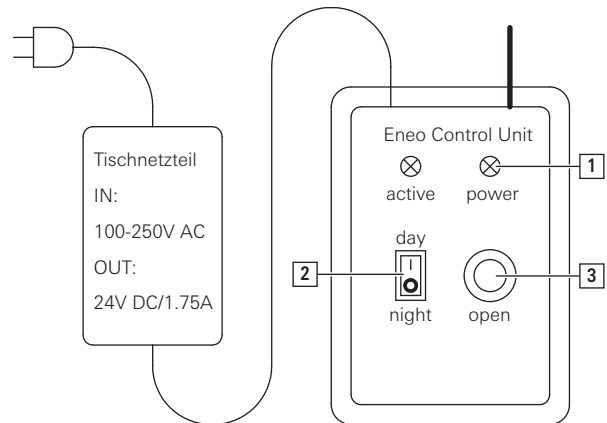


5.2.3 Működés ellenőrzése Control Unittel

1. Nyissa ki a szárnyat.
2. Indítsa el a kioldóegységet.



3. Győződjön meg arról, hogy a Control Uniton a nappali/éjszakai kapcsoló [2] 0 (éjszaka) állásban van.



4. Koppintson a NYITÁS nyomógombra (open) [3]:
 - ▷ Ajtó kireteszelve. A kiegészítő reteszelések, főreteszek és csapdák visszahúzódnak. Csak a csapdák tolódnak ki megint.
 - ▷ A működés ellenőrzése sikeres.

Eltérő viselkedés esetén lásd Hibaelhárítás → 26. oldaltól.
5. Ha a működés ellenőrzése sikeres, zárja be a szárnyat, és ismételje meg a 4. pontot.

5.3 Többpontos ajtózár felszerelve (kábelátvezető)

5.3.1 Kábelátvezető csatlakoztatása beépített hálózati tápegységgel

1. Nyissa ki a szárnyat.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a 230 V-hoz.



INFO

230 V-os hálózatra csak szakképzett villanyszerelő csatlakoztathatja.

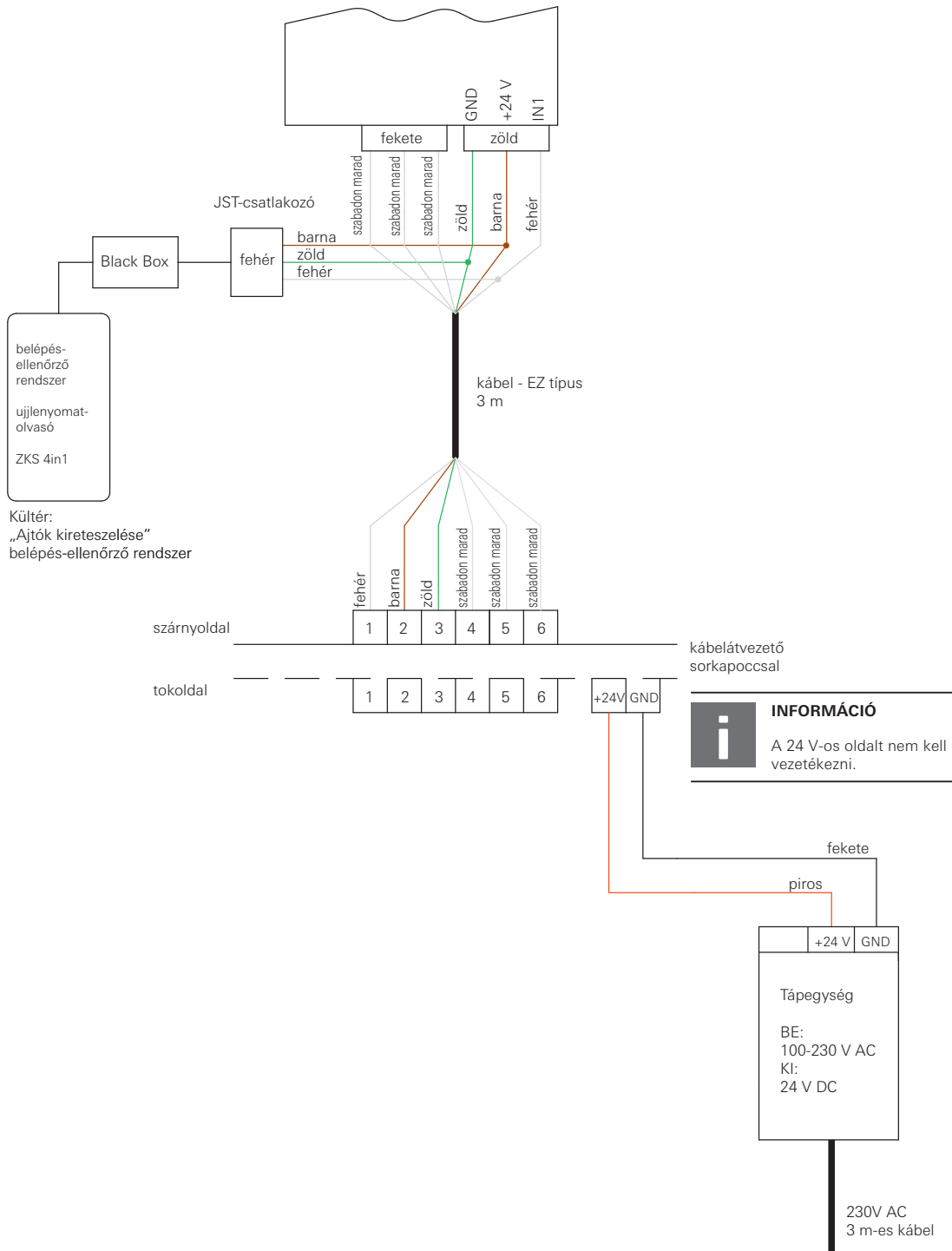


FIGYELEM

Rövidzárlat miatti anyagi kár!

Ha a tápegységet még a kábelátvezető csatlakoztatása előtt csatlakoztatják a 230 V-os hálózathoz, az rövidzárlatot okozhat.

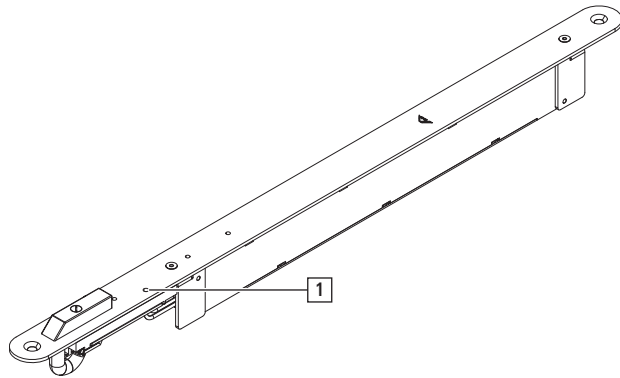
- ▶ Csatlakoztassa az EZ kábelt a szárny oldalán lévő kábelátmenethez. A vezetékezést lásd a bekötési rajzon.
 - ▶ Tokoldalon csatlakoztassa a kábelátvezető kábelét pl. a nyomógombhoz, kaputelefonhoz stb.
-



Csatlakozó-/kábelelhelyezés

fehér: IN1 / 1-es bemenet (NYIT)
 barna: +24 V
 zöld: GND
 sárga: szabadon marad
 szürke: szabadon marad
 rózsaszín: szabadon marad

3. Ellenőrizze a tápegység áramellátását.
 - ▷ Ha van feszültség, a LED [1] zölden világít.

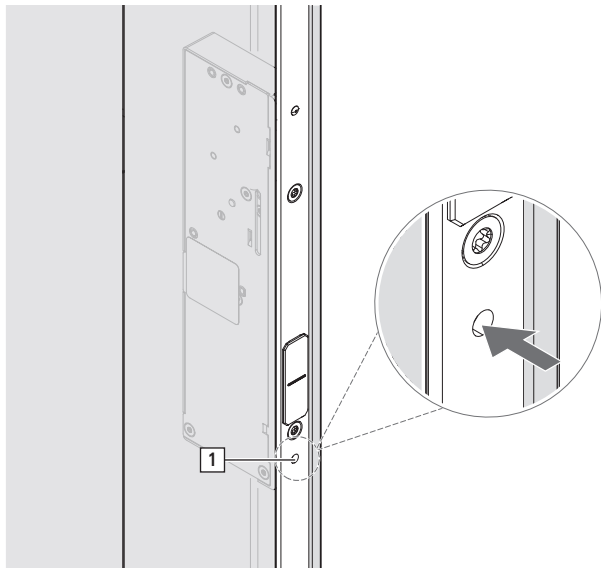


5.3.2 Mozgási útvonal beállítása

**INFO**

A beállítást csak függőleges helyzetben végezze el.

1. Nyissa ki a szárnyat.
2. Nyomja lefelé és tartsa ott a kilincset.
3. Helyezze be a csapot vagy szerszámot (Ø 3-3,5 mm) az ellenőrző furatba.
Tartsa nyomva a rádiós betanító gombot [1] 5 másodpercig.
 - ▷ Hajtómű hangsor által megerősítve és beállítja önmagát.



4. Tartsa lenyomva a kilincset.
 - ▷ A hajtómű lefelé, felfelé és újra lefelé mozog - minden alkalommal egyetlen hangjelzéssel megerősítve.



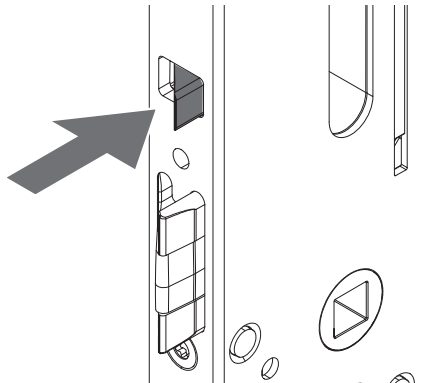
- ▷ A hajtómű automatikusan kilép az üzemmódból.
- Engedje el a kilincset.
 - Az újraindításhoz válassza le a hajtóművet a tápellátásról, és csatlakoztassa újra.
 - Hajtsa végre a működés ellenőrzését.

**INFO**

Hiba esetén 7x kéthangú hangjelzés szólal meg .
Ismételje meg beállítást a 2. lépéstől.

5.3.3 Működés ellenőrzése beépített hálózati tápegységgel ellátott kábelátvezető esetén

1. Nyissa ki a szárnyat.
2. Indítsa el a kioldóegységet.



3. Nyitás belépés-ellenőrző rendszeren keresztül (pl. ZKS 4in1, ujjlenyomat-olvasó)

- Nyitás ZKS 4in1-en keresztül .

Automata ellenőrzési mechanizmus a motorzár kábelezésének és csatlakozásainak ellenőrzéséhez.

Az alkalmazással történő üzembe helyezés nem szükséges.

Az elvégezhető tesztek száma korlátlan.

⇒ Csak kiszállítási állapotban lehetséges.

i. A kijelzőn adja meg az 123456 kódot.

ii. Erősítse meg a pipával.

⇒ Az ajtó kinyílik.



INFO

A kezdeti PIN-kód törlődik, amint a személyes PIN-kód beállítása megtörtént.

- Megnyitás ujjlenyomat-olvasóval .

Automata ellenőrzési mechanizmus a motorzár kábelezésének és csatlakozásainak ellenőrzéséhez. Mester- vagy felhasználói ujjlenyomat betanítása nem szükséges.

⇒ Csak kiszállítási állapotban lehetséges.

Autotest funkció	LED
Az ujjlenyomat-olvasó üzemképes állapotban van.	● ●
Távírányító: Nyomja meg a 0 nyomógombot.	○ ●
Erősítse meg az OK gombbal.	● ○
Az Autotest automatikusan elindul	
Megtörténik a kábelezés, a párosítás, a kódolás és a csatlakozások ellenőrzése	
Az Autotest sikeres (kb. 10 másodperc múlva).	● ○



INFO

Az Autotest legfeljebb tízszer futtatható, amelyből egyet már elvégeztek a termelőüzemben.

▷ Ajtó kireteszelve. A kiegészítő reteszelvek, főreteszek és csapdák visszahúzódnak. Csak a csapdák tolódnak ki megint.

▷ A működés ellenőrzése sikeres.

Eltérő viselkedés esetén lásd Hibaelhárítás → 26. oldaltól.

Üzembe helyezés

Többpontos ajtózár felszerelve (kábelátvezető)

Működés ellenőrzése beépített hálózati tápegységgel ellátott kábelátvezető esetén



4. Ha a működés ellenőrzése sikeres, zárja be a szárnyat, és ismételje meg a 3. pontot.

5.4 Hibaelhárítás

5.4.1 A700

Ellenőrizze a nyílászárón a tűréseket és a magasság eltolódását.

Hiba	Ok	Elhárítás	Végrehajtás
A zár nem záródik automatikusan.	A csavarok túl szorosak.	Lazítsa meg a csavarokat.	■
	A csavarok túl hosszúak.	Használjon ajánlott csavarhosszt.	■
	A csavarok súrolják a tolórudat.	A csavarokat egyenesen csavarja be, vagy használjon nem végig menetes csavarokat (a csavarfej mögött menet nélkül).	■
	A kioldóegység túlnyúlása nem elég nagy.	Állítsa be a kioldóegységet .	■
	A tolórúdvezetők ferdék.	Egyenesítse ki a tolórúdvezetőket.	■
	A nappali funkció csavarozási helyei foglaltak.	Tegye szabaddá a nappali funkció csavarozási helyeit.	■
A kilincs nincs nulla állásban (lóg).	A rozetta felszerelése hibás (rozetta nincs szögben).	Szerelje le a rozettát, és rögzítse fúrósablon használatával.	■
	A zárdió tartórugója elhasználódott/törött.	Cserélje ki a cilinderzártestet.	■
	Túl nagy a súrlódás a kilincs és a hosszú pajzs között.	Kenje meg.	□
A kilincs nincs nulla állásban (túl magas van).	A négyszögtengely elhajlott.	Teljesen cserélje ki a négyszögtengelyt vagy a kilincsgarnitúrát.	■
A profilcilinder záróorra súrolódik a fő cilinderzártestben.	Hosszú pajzs / rozetta, ill. kilincs / kilincs nincs megfelelően egymáshoz igazítva (tengelyek és illeszkedés bent és kint).	Szerelje le a rozettákat és a hosszú pajzsot, majd rögzítse fúrósablon segítségével (szükség esetén fúrja újra).	■
A zár kattog az ajtóban.	A csavarok túl lazák.	Húzza meg a csavarokat az utasítások szerint.	■
A cilinderzártest retesze súrolódik a zárólemezben.	A tok és a tokrészek elfordultak a függőleges tengelyben.	A zárólemez mechanikus megmunkálásával teremtsen szabad teret a retesz számára.	■
Az ajtó nem marad zárva.	A csapdák nem húzódnak be.	Igazítsa be a tokalkatrész helyét.	■
	Az ajtó megereszkedett/elvetemedett.	Állítsa be az ajtópántokat és tokrészeket, szükség esetén ékelje ki újra az ajtóelemet (lásd: Klotzfibel (Ékelési abc) FLY_11). Állítsa be az e-nyitót.	■
Az ajtó nem zárható.	A csapda nem húzódik be a cilinderzártestbe.	Kenje meg a csapdát Roto tapadózsírral.	□
	Szennyeződések a küszöb területén.	Tisztítsa meg a küszöb területét.	□
	A profilcilinder elfordult, pl. a kulcskarikára nehezedő túl nagy súly miatt.	Állítsa újra egyenesbe a profilcilindert.	□

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti

■ = **Csak** szakember végezheti el



5.4.2 A700 utólagosan felszerelt hajtóművel

Hiba	Ok	Elhárítás	Végrehajtás
A rendszer nem működik. A hajtómű nem reagál, nincs hangjelzés.	Nincs 230 V a tápegység primer oldalán.	Ellenőrizze a feszültségellátást. Kapcsoljon 230 voltot a tápegységre a primer oldalon.	■
	A hajtómű nem kap 24 voltot.	Ellenőrizze a tápegység 24 voltos csatlakozóit. Ellenőrizze a tápvezeték a hálózati tápegység és a hajtómű között, és szükség esetén cserélje ki.	■
	A hajtómű nem kap 24 voltot, a + / - mégis felcserélve.	Cserélje fel a vezetékek polaritását a hálózati tápegység szekunder oldalán.	■
	Nincs jel a jeladó kimenetén vagy nincs jel a hajtómű bemenetén. vagy A hajtómű végállásban van, és nem kap jelet a mozgás végrehajtására.	A feszültségellátás ellenőrzése. A kábelezés ellenőrzése. A távirányító betanításának ellenőrzése . A belépés-ellenőrző rendszer csatlakoztatásának és megfelelő beállításának ellenőrzése .	■
	Továbbra sem működik?	Szüntesse meg a feszültséget, várjon 10 másodpercig, majd helyezze újra üzembe. Tesztelje a Control Unittel . Forduljon szakemberhez.	■
Az ajtó nem nyitható a hallható motorzaj ellenére.	A menetes szár nincs behelyezve.	Helyezze be a menetes szárat → 11. oldal-tól.	■
A csapda és a zárások behúzza maradnak.	Címke funkció aktiválva (24 volt csatlakozik a sárga vezetékhez).	Állítsa a vezérlőegység nappali/éjszakai kapcsolóját éjszakai (0) állásba, vagy ellenőrizze és állítsa be a vezetékeket.	■
A zárások nem tartanak a feloldás után, és kiesnek.	Túl rövid a hajtómű mozgási útvonala.	Indítsa el a mozgási útvonal beállítását . → 18. oldaltól.	■
 3x kéthangú hangjelzés	Túl hosszú a hajtómű mozgási útvonala.	Indítsa el a mozgási útvonal beállítását . → 18. oldaltól.	■
A hajtómű nem reteszeli ki teljesen. Túl-áramot észlelt, és leállította a működést.	A tolórúd vagy a hajtómű blokkolva van, pl. korábbi kulcsos zárás miatt.	Kulccsal nyissa ki az ajtót.	□
	Az ajtó szorítónyomása túl nagy.	Állítsa be az ajtót .	■
	A kiegészítő reteszelés vagy a főzár blokkolja a hajtóművet. Idegen test blokkolja a tolórúdat.	Távolítsa el az idegen testet.	■
	Az ajtó terhelődött a feloldási folyamat során.	Nyissa ki újra az ajtót, és várja meg, amíg a hajtómű teljesen kireteszeli az ajtót.	□
 4x kéthangú hangjelzés A hajtómű nem reteszeli ki teljesen.	A hajtómű nem éri el a véghelyzetét a két haladási irány egyikében.	Hajtómű cseréje	■

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti

■ = Csak szakember végezheti el

6 Műszaki adatok

6.1 Hajtómű

Műszaki adatok	
Feszültségellátás	24 V DC ($\pm 5\%$), 2,5 A, SELV kimeneti feszültség az EN 62368-1, EN 60335-1 szerint
Üzemi áramfelvétel	25 mA
Áramfelvétel	1,5 A (maximum: 2,0 A)
Relatív páratartalom	$\leq 93\%$
Hőmérséklet-tartomány	Üzemi: $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ között Szállítás: $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ között
Kimeneti relé terhelése	max. 40 mA, induktív terheléshez szabadonfutó dióda belül rendelkezésre áll
Szabványok	EN 60335-1, EN 60335-2-103 alacsonyfeszültségi irányelvek teljesítve CE-megfelelőség



Minden igényhez az optimális vasalatrendszer egy helyről.

Window

Vasalatrendszerek ablakokhoz és erkélyajtókhoz

Sliding

Vasalatrendszerek nagy méretű tolóablakokhoz és -ajtókhoz

Door

Összehangolt vasalattechnológia – középpontban az ajtó

Equipment

Kiegészítő alkatrészek ablakokhoz és ajtókhoz



Kapcsolat

